

# Latweefchu Urwises.

Nr. augustas Gewefchanas - Kummiffiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 49. Zettortdeenâ 9tâ Dezembera 1826.

## No Engurehm.

Jau Mahrtini palastti un juhvas sweija jau fahf beigtees. Kâ pamahiti gan warretum to juhvas mahiti teift un flaweht. Ap Jurgeem likfahs eefahkumâ azzim preekschâ preeziga eefsch labbeem augleem, bet schee ahtri sudde. Kad muhsu juhvas gabbalâ brehtlini un renges truhkst, tad jasuhds, ka sweija tufschâ! Un tâ tas bija zaur wiffu waffaru un ruddeni. Netti no tahdahm siwim tik dauds tihlôs gaddijahs, ka sweijneeki buhtu dabbijuschî labbi paehst, bet us pahrdohschanu un us nahkamu seemas mittefli ne zittam dohmaht ne warreja. Tik tee menzes, kas jau seemâ, tâ kâ uhdens juhvâ wallam tappe, raddijahs, ir lihds schim laikam naw sudduschî. Pee ta ir gaddijahs mas dauds buttu sweija, un kâ dsird, Dundangas dallâ ta fwehtiba bijusi lohti baggata. Geksch zittahm leetahm tas waffars tahds pats bijis kâ wiffur. Meeschi, aufas, rahzini ne kahdus auglus dauds naw atnessuschî, un zittam no 10 puhru sehjuma, tik 20 puhru atauge. Rudsu lauzini un plawas wairak atneffe, ne kâ ta leela karsuma dehl sagaidiht warreja. No lohpu slimmibahm pasargaja tee leeli uhdeni, kas muhsu turwumâ irr un bads pee uhdena ne bija, kaut gan wiffi meschi un plawas tik faufi bij, ka ne kur uhdens lahfiti turpat atrast ne warreja un uppites lihds pascheem dibbeneem iskalte. Tomehr dascham labbam fainneekam muhsu widdû ta nelaimpeenahze, ka tam lohpi un kummeli no swehreem faplohsiti tappe. Schee pehz ilgeem gaddeem pee mums bija peeklihdsuschî, bet tappe us diwi lahgham zaur muhsu zeeniga meschakunga gahdaschanu tâ nodsenmati, ka no ta laika wairs ne dsird, ka tee kahdam flahdi darrijuschî buhtu.

B - t.

## Labfirdiga draudse.

Talkmuischas (jeb Puurmannu kirspehles) basnizas fungam 15tâ Septembera deenâ leela rija lihds ar flahbtuhdamu pellohdi uggûnt aisgahje, zaur fo mahzitajam leela flahde pee labbibas, falmcem un lohpu ehdamaja notifke. Patti rija tik preeksch 2 gaddeem no Saddokilles muischas bija jaun-usbuhweta, un nu schai muischai to atkal ustaisiht fritte. Kad kirspehles preekschneeki luhdse, lai mahzitaja wajadsibas dehl tahs nodegguschas ehkas ahtri taptu uszeltas, tad muischas waldischana lihds ar pagastu arri bes kurneschanas to usnehme; fungi jau to mescha gabbalu norahdija, kur balki bija zehrta mi, un laudis jau us darbu taifjahs — bet patam starpam wiffi kirspehles fainneeki bija farunnajuschees, ka wiffi kohpâ un ittin aschi tahs ehkas uszeltu, jo, fazzija tee, weens pats pagasts to ahtrumâ isdarriht ne spehj, un fo eefahks mahzитайs, kas neds labbibu kult, neds lohpeem ehdamaju dabbuht ne warr? Tapehz nu wiffu tahs kirspehles pagastu laudis us basnizas funga muischu suhtija, luhgdamees, lai balkus kâ junta falmus us ikkatru pehz skaitla isdallitu. Tas tappe isrehkmahts un winnu sinuâ likts. Un jau pehz astonahm deenahm bija wiffi kohki zirfti un iswesti, jebfchu tur ne kahds waggare ne bij flahbt bijis. Pee buhwefchanas winni tohs leezineekus un ammatneekus farwâ starpâ isstelleja un paschi usraugus zehle, kas darbu walditu. Un diwi neddelâs tahs nodegguschas ehkas jo labbaki un kohfchi bija usbuhwetas ne kâ papreeksch. Tee gohdigi laudis bija tik dauds falmu farweddsuschî, ka pulks atlikke; to gribbeja basnizas fungam schinkoht, bet schis to ne peenehme, fazzidams, ka jau leels labbums effoht, ja truhkuma-gaddâ few pascheem atraudamees, to winnam pahrdohu,

un tà winsch teem tohs salmus ar pateizigu  
prahtu nopirke un aismaksaja.

Ittin preeks irr, no tahdas gohdigas Wid-  
semmes draudses lassih, un grehks buhtu scho  
labbu darbu muhsu awijses slehpt. Apdohmajeet  
nu, Kursemneeki, woi arri juhs sawas kir-  
spehlès saweem mahzitajeem tahdu labbu firdi  
parahditut? Cita, kad wajjadsiba rohnahs,  
cita, un darrajt tapatt.

— 3 —

Effait nomohdà! — Jau daschas neddelas  
aisgahjuschas, ka weens labs dakteris no weenas  
muishas us Tukkumu brauze. Bet tà nebrauk-  
dams kà dasch zits, kas ne buht ne behda, woi  
kahds us zellu ne warr gulleht, bet dsenn tik  
sirgus aplam us preekschu: winsch eerauga ka  
weena leeta, kas sweescha leekahs, us zellu redsa-  
ma. Tuwaki peebrauzis winsch atrohd, ka tas  
weens sihdams behrninsch no pufs gadda wezs  
irraid. Echehligi winsch to paschu usnem,  
eeleek eeksch saweem ratteem, un labbu gabbalu  
tahlaki brauzis, winsch panahk divi seewas.  
Schahm winsch prassa, arrig tas behrninsch tahm  
ne peederram, jeb arrig nesinnam, kam tas war-  
retu buht suddis. Schahs tik dakteru nosinedamas  
atbild, ka tahs neneeka ne sinnam un kà tahs swe-  
escha behrna labbad ne cesim behdas turreht! —  
Tee pateesi bija wahrdi ar ne kahdu labbu apdoh-  
mu, bet itt kà bes jehga isteikti. Ka nu dak-  
teris reds, ka winsch ar tahm seewahm gallà ne-  
tiksim, winsch pasteids sawu braukumu us Tuk-  
kumu, un jau apnehmahs tè to behrninu kahdà  
sinnamà nammà pee kohpschanas nodoht, ka-  
mehrt dabbusim tohs wezzakus isklaufinah.  
Jau tuwu pee Tukkuma peetappis, tam fateek  
weena seewina, kas raudadama shehlojahs, ka  
brauzoh, ta sawu behrninu aismuggurà nogul-  
dinajusi un ka winsch tai nemannoht no ratteem,  
kas pahrsceeti naw, ischluzzis un ne sinnam  
kurrà weeta. Ne buhs suddis! atbild lihgsini  
tas gohdigs dakteris, un parahda tai to behrninu  
eeksch saweem ratteem. Ik kà preeziga tappe  
mahtes firds, un kahdu leelu pateizibu ta tam

schehligam dakteram par tahdu shehlastibu teize!  
Turplikam wiina patte kà ir zittas mahtes,  
kas ar sihkeem behrneem brauz un scho notikkumu  
dsird jeb lassa, tohs wahrduß peeminnehs:  
Effait nomohdà! B — t.

### Par atbildeschanu,

kad mans mihtajs faiminsch man rakstija, ka trescha meitina  
tam peedsimmusi 16tà Merza 1823.

I.

Mahkdams scho gadd sawas mahjās  
Wans stahrks ilgi parkschina. \*)  
Jtt kà buhtu preeku sinnas,  
No man labpraht fluddina.  
„Kaiminam es atnessu  
„Treschu jaunu meitina.“

2.

Stahsta wehl: „gar mahtei mihta,  
„Bet tehws peeru sarahwis,  
„Leeka zerriba to wihta,  
„Dehlu teescham gaidijis.  
„Lai tik meitin leela fluhs,  
„Gan ir tehwan mihta buhs!“

3.

Meitinas irr gohda = leetas,  
Jtt kà puffed dahrsinà.  
Puschodamas weetu weetas,  
Gaddahs wiffur swehtiba.  
Kur tahs peeleeek rohziņas,  
Iweens labpraht uskattahs.

4.

Paulin palihds mahtei strahdaht!  
Lullin weefus apzeenihs!  
No tad jaunakai buhs gahdaht?  
Tehninu schi paglaudihs,  
Tam ar mihtahm rohziņahm  
Sweedrus flauks eeksch gruhthahm.

5.

Mahtel preeks irr puhru gahdaht  
Sawahm mihtahm meitinahm.  
Zindus, dweelus laikam glabbaht,  
Kad dsihis irbu-pehdinahm.  
Ekkur luste, kad jau sauz:  
Kaug' kur jaunais snohts jumß brauz!

\*) Rakstijam stahrku pehrkis itt tuwu pee mahjahm.

Kad tew tik dauds dehtu buhtu,  
 Ko tu brahlit eefahktu?  
 Kur tew tik dauds naudas kluhtu,  
 Grahmatu un eerohfchu?  
 Kas warr dehtus sawaldit?  
 Kas pehz fwefchumâ isflichd.

Meitu = tehws tohp flawehts laimej.  
 Brahlit! tad wairs ne nurdi.  
 Meitinahm kâ Deewa faimci  
 Padohdees, un — pagaidi.  
 Gan mans stahrks wehl pahrfchkinahs,  
 Tad tew dehtu dahwinahs.

R. S — 3.

### Teefas fluddinafchanas.

PeHz Luffkumés aprinka teefas nospreedumu tanni  
 23fchâ Dezembera fchi gadda no rihta pulksten 10,  
 weena sudraba kanne, kas 78 lohtes wehl, weens  
 fchigganu seewas sibfchu apgehrbs ar feltahm trefsehm  
 apfchuhts un 2 seewifchku stoppes fwahrki, kas wiß no  
 teem fchigganeem Walde un Pefchen khlâ bij eedohts  
 un ne isnemts tappis, teefas istabâ tam wairak soh-  
 lidamam uhtropé taps pahrhohts.

Luffkumé 23fchâ Nowembera 1826. 2.  
 (S. W.) L. von Kleist, aprinka teefasfunge.  
 (Nr. 937.) Siltehrs George Paul.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr.,  
 no Behrsebehles pagasta teefas wiffi un jebkurri par-  
 radu deweji ta fainneeka Krißfchu Kahrla, kas sawas  
 mantas parradu lihdsinafchanas deht nodewis un par  
 kurra mantahm zaur fchihs teefas spreedumu no  
 23fchas Nowembera deenas fchi gadda konkurse nolikt-  
 ta, fcheit preekfchâ aizinati, lai tee ar sawahm mekle-  
 fchanahm un praffifchanahm lihds 23fchu Janwara  
 deenu nahfoscha gadda, kas tas weenigais un isfleh-  
 dsamais termins buhs, pehz liffkumeem parahdahs un  
 atfauzahs, zittadi teem ar sawahm meklefchanahm un  
 winnu teefahm muhscham luffu jazeefch un tee ne  
 taps wairs klausit un peenemti. To lai wehrâ nem!

Behrsebehles pagasta teefâ 2trâ Dezembera 1826. 3.  
 (S. W.) ††† Skehrstainu Anfs, peefehdetais.  
 (Nr. 12.) Th. Lehnert, pagasta teefas ffrihweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walfis u. t. j. pr.,  
 tohp no Meschohtres pagasta teefas wiffi parradu de-  
 weji ta lihdsifhinniga fainneeka Waggel Jahna, kas

sawas mahjas, wairs ne spehdams tahs waldbiht,  
 atdewis, un par kurra mantu zaur fchihs teefas spree-  
 dumu konkurfis nolikt, aizinati, lai katris, kam  
 taifnas praffifchanas no jau augfcham teikta fainneeka  
 buhtu, pee faudefchanas sawas teefas eefch diweem  
 mehnescheem, un prohti lihds 14tu Janwara mehne-  
 fcha nahfoscha gadda, kas par to weenigu un isfleh-  
 dsamun terminu nolikt, pee fchihs teefas peeteizahs.  
 Meschohtres pagasta teefa 12tâ Nowembera 1826. 2

(S. W.) ††† Geddert Bertusch, pagasta wez-  
 zakais.  
 (Nr. 279.) G. Ruhbohm, pagasta teefas ffrihweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr.,  
 tohp no Baldohnes pagasta teefas wiffi un jebkurri  
 parradu deweji ta Baldohnes fainneeka Zirpes Krißch-  
 jahna — par kurra mantu, winnu atlihdsinafchanas  
 dehl, zaur fchihs teefas spreedumu konkurse irr no-  
 likta — ar scho usfaukschanu aizinati, lai tee, ja ne  
 gribb sawas teefas faudeht, diwju mehneschu starpâ  
 no appalfchrafstas deenas, prohti lihds 3fchu Jan-  
 wara nahfoscha 1827ta gadda ar sawahm praffifcha-  
 nahm un winnu parahdschanahm woi paschi, woi  
 zaur teefas geldigeem weetneefem fcheitan peeteizahs  
 un tad us preekfchu, ko liffkumi preekfchrafsta, fagai-  
 da. Lai ikweens to wehrâ nem.

Baldohnes pagasta teefa 4tâ Nowembera 1826. 2  
 (S. W.) Kriwul Jahnis, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 137.) Ed. v. Brindmann, pagasta teefas  
 ffrihweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr.,  
 tohp no Slehtas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas  
 taifnas praffifchanas pee teem pee Slehtas muhschas  
 peederrigeem fainneefem Schubre Prizza un Mullike  
 Mikkela, kurri paschi parradu dehl sawas mahjas no-  
 dewufchi un par kurru mantahm konkurse irr nosprees-  
 ta, aizinati, ka tee lihds 13tu Decembera fchi gadda  
 ar sawahm taifnahm praffifchanahm pee fchihs pagasta  
 teefas peeteizahs, pehz kurra laika ne weens ne taps  
 wairs peenemts, un tad fagaida, kas pehz liffkumeem  
 taps nospreests.

Slehtas pagasta teefâ 21mâ Nowembera 1826. 1  
 ††† Kibre Prizzis, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 55.) Karl v. Massatitinow gen. Schoen, pa-  
 gasta teefas ffrihweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr.,  
 tohp no leelas Berstels pagasta teefas wiffi tee, kam  
 kahdas taifnas meklefchanas pee ta leelas Berieles  
 muhschas fainneeka Sullain Krißchjahna, kurfch fa-

was mahjas patz irr abdwis, un par kurra mantu, pehz ta truhfama inwentariuma, zaur schihß teefas spreedumu konkurse spreedta, usalzinati, pee saudefchanas sawas prassifchanas un teefas, eeksch 2 mehnescheem, prohti lihds 13tu Janwara nahkofcha gadda, kas par to weenigu un isflehdifamu terminu noliktß irr, ar sawahm prassifchanahm jeb teefahm woi pafchi, woi zaur weetneekem, fur tahdi wehleti irr, pee schihß teefas meldetees, sawas mekleschanas peetizzigi peerahdiht un teefas spreedumu nogaidiht.

Leelas Bersteles muischas pagasta teefa 13ta Nowembera 1826. I  
(S. W.) ††† Benzen Krischjahn, pagasta wezzakais.  
E. Hartiewicz, pagasta teefas ffrihweris.

Kad no Bukkes muischas (Schnickera) tas fainneeks Behschu Zannis sawas mahjas patz nodewis un winsch ka sinn leelos parraddß buhs krittis, tad wiffi winna parradu deweji tohp usfaukti, lai tee tanni 30ta Dezembera deena schi gadda pee schihß pagasta teefas peeteizahß, fur schi peeminnetta fainneekta Behschu Zanna mantas par atlihdifinaschanu winna parradu deweji un tahß drikkeschanas makfas taps pahrdohstas. Bukkes muischas pagasta teefa 29ta Nowembera 1826. 2

Grubdu Kristaps, pagasta teefas wezzakais.  
Raetsch, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi parradu deweji to diwju Wezz = un Jaunfaules muischas fainneeku Grigol Mikleka un Kaulin Otta, par kurru mantahm zaur schihß deenas teefas spreedumu konkursis noliktß, tohp scheitan no Wezz = un Jaunfaules pagasta teefas aizinati, lai ar sawahm taisnahm prassifchanahm 29ta Janwara mehnescha deena 1827ta gadda Wezzfaules muischas afnahf. Wezzfaules pagasta teefa 29ta Nowembera 1826. 3  
(S. W.) ††† Walgal Behrtul, pagasta wezzakais.  
(Nr. 44.) J. Drouzet, pagasta teefas ffrihweris.

No Bresilges pagasta teefas tohp wiffi tee, fam pee tahm atlikufschahm mantahm ta noslihfuscha meschafarga Mazza taisnas prassifchanas buhtu, aizinati, lai weena mehnescha starpä no tahß appafschrafftitas deenas pee schihß pagasta teefas peeteizahß, zittadi tee ar sawahm prassifchanahm ne taps wairs peementi. Bresilges pagasta teefa 22tra Nowembera 1826. 2  
Sillahl Zannie, pagasta wezzakais.  
Druke Frizz, peeschdetais.  
Karl Fried. Kappeller, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta flubdinafchana.

Baufkas tuwumä weens frohgß ar dahrsu weefahm us renti dabbujamß. To plafchaku sinnu warr dabhuht pee Dorpera Mehnela muischas waldischanas. 3

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgê tanni 29ta Nowembera 1826.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 7 1/2 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds fannepu . . . . . tappe makfahß ar	—	70
5 — papihru naudas . . . . .	1	34	1 — linnu labbakas furtes — —	1	10
1 jauns dahlderis . . . . .	1	33	1 — — fliktakas furtes — —	—	65
1 puhß rudsu . . . . . tappe makfahß ar	1	30	1 — tabaka . . . . .	—	70
1 — kweeschu . . . . .	1	75	1 — dselses . . . . .	—	70
1 — meeschu . . . . .	1	10	1 — fweesta . . . . .	2	25
1 — meeschu = putrainnu — —	1	50	1 muzza filku, preeschu muzza — —	5	—
1 — ausu . . . . .	1	—	1 — — wihschnu muzza — —	5	25
1 — kweeschu = miltu . . . . .	2	50	1 — farkanas fahls . . . . .	5	50
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	60	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	25
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	20	1 — rupjas baltas fahls — —	4	25
1 — sirnu . . . . .	1	60	1 — smalkas fahls . . . . .	4	—
1 — linnu = sehklas . . . . .	1	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena makfa.		
1 — fannepu = sehklas . . . . .	1	—			
1 — fimmenu . . . . .	1	—			

It zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.  
No. 499.